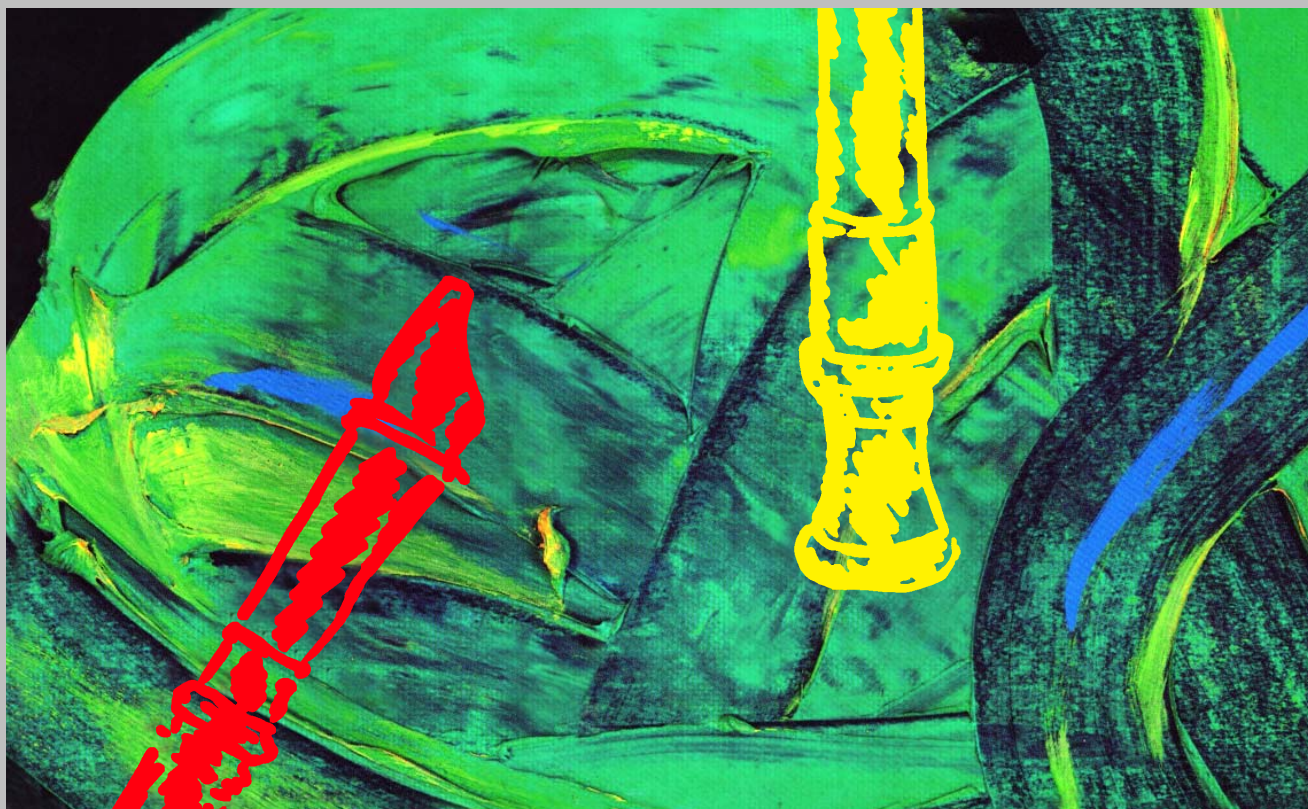


Edition Moeck Nr. 1553



GUUS JANSSEN • VOETNOOT 1

**Pikkolo  
oder  
Sopranblockflöte**

**MOECK**

GUUS JANSSEN  
(\*1951)

# Voetnoot 1

für Pikkolo oder Sopranblockflöte  
– 1987 –

Edition Moeck Nr. 1553

MOECK VERLAG CELLE

**VOETNOOT I** (für Pikkolo oder Sopranblockflöte) entstand als Nachtrag der Komposition DEVIATIES (1986), die im Auftrag des Radio Kamer Orkest des Niederländischen Rundfunks geschrieben wurde.

In einem Versuch, der metrischen Notation, die fast immer als straff und endgültig gilt, zu entkommen, hat der Komponist ein Konzept entworfen, in dem sich ein frei schwebender *Puls* entwickelt.

Bei der Interpretation des Stückes sei man sich bewußt, daß alle langen Notenwerte mit einer Betonung nicht als Synkope, sondern als schwere Taktzeit zu verstehen sind, was letztlich das erwähnte *Schweben* ergibt.

Der zugrundeliegende feste Puls, MM = 168, sei nur das Raster, auf das der frei schwebende Puls sich bezieht, ähnlich den afrikanischen *cross rhythms*.

**VOETNOOT I** (for piccolo or descant recorder) originated as a supplement to DEVIATIES (1986), a composition which was commissioned by the Radio Kamer Orkest of the Dutch Radio.

In an attempt to escape from metrical notation, which is almost always considered rigid and conclusive, the composer has evolved a concept whereby a free floating *pulse* is gradually developed.

In interpreting the piece, one should be aware of the fact that all long notes with an accentuation should be understood as main beats of the bar and not as syncopations: this should produce the *floating* effect mentioned above.

The underlying fixed pulse, MM = 168 is simply a framework or a means of reference for the free floating pulse, similar in character to African *cross rhythms*.

*Translation: R. Grocock*

**VOETNOOT I** (pour piccolo ou flûte à bec soprano) a été écrite en complément de la composition DEVIATIES (1986), commandée par le Radio Kamer Orkest de la radio néerlandaise.

En essayant d'échapper à la notation métrique qui est presque toujours perçue comme quelque chose de rigide et de définitif, le compositeur a réalisé une esquisse dans laquelle s'insère une *pulsation* qui plane librement.

Lors de l'interprétation de cette pièce, il est nécessaire de garder à l'esprit que toutes les valeurs de notes longues accentuées ne doivent pas être comprises comme des syncopes mais plutôt comme des notes qui tombent sur le temps. C'est ce qui fait que la pulsation *plane*, comme il a déjà été mentionné ci-dessus.

La pulsation indiquée de 168 ne représente qu'un canevas autour duquel s'articule cette pulsation qui plane librement, ressemblant ainsi aux *cross rhythms* africains.

*Traduction: A. Rabin*

*Guus Janssen*

# Voetnoot 1

für Pikkolo oder Sopranblockflöte  
- 1987 -

♩ 160–168, molto agitato e ben articolato

Guus Janssen (\*1951)

mf sim.

6

11

f mf

15

20

24

28

33

*mf* *f*

38

*mf* *f* *f*

42

*mf* *f*

47

*mf* *f*

51

*f*

55

*f*

(58)

*f*

(62)

*f*



100 *sf* *mf* *sf* *mf* *sf* *f*

104 *sf* *mf* *sf* *sf* *mf* *sf* *mf*

108 *sf* *mf* *sf* *sf* *mf* *sf*

112 *sf* *f* *sf* *mf* *sf* *sf* *sf*

116 *sf* *mf* *sf* *sf* *sf* *sf*

120 *mf* *sf* *sf*

124 *sf* *sf*

128 *sf*

133

*pp* *sff* *sff* *pp* *sim.*

137

*sff* *pp* *sff* *sff*

141

*pp* *sff* *pp*

145

*sff* *pp* *sff*

(148)

*pp* *mf*

152

*sff* *f*

(155)

*f*



160

164

168

--- e meno con suono fino al fine

172